

GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI
USERS MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODO DE EMPLEO



CE

Profoon[®]

TX-105

VERKLARING VAN NETWERKCOMPATIBILITEIT

De Profoon TX-105 is ontworpen voor gebruik op de 'openbare geschakelde telefonie netwerken (analoog enkelijns)' van telefonie- en kabelmaatschappijen binnen de Europese Unie.

Per land danwel provider kan een ander aansluitsnoer met stekker benodigd zijn.

De Profoon TX-105 voldoet aan de essentiële voorwaarden en voorzieningen zoals omschreven in de Europese richtlijn 1999/5/EC.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De verklaring van conformiteit is beschikbaar op de website WWW.PROFOON.COM



INSTALLATIE

De TX-105 kan als wandtoestel gebruikt worden. Boor boven elkaar en met een onderlinge afstand van 10cm twee gaten in de wand en plaats hierin plug en schroef. Laat de schroef enkele millimeters uitsteken.

Hang de telefoon op door de uitsparingen aan de achterzijde van het toestel over de schroeven in de muur te schuiven en de telefoon naar beneden te drukken.

Onder de hoorn zit de hoornhanglip. Schuif deze naar boven uit het toestel, draai dit lipje 180° en plaats het terug in het toestel. Deze lip houdt de hoorn vast bij hangend gebruik.

Eventueel het telefoon aansluitsnoer netjes met kabelbeugeltjes wegwerken.

Nadat de telefoonstekker in een telefoon wandcontactdoos is gestoken, is de telefoon gereed voor gebruik.

GEBRUIK

OPGEBELD WORDEN:

Het volume van de bel is instelbaar met de belschakelaar op de hoorn, neem de hoorn op en beantwoord de oproep.

Een inkomende oproep is tevens zichtbaar aan het oplichten van het bellampje.

UITBELLEN:

Neem de hoorn op, wacht op de kiestoon en toets via het toetsenbord het telefoonnummer in.

LAATSTE NUMMER GEHEUGEN:

Voor het geval de andere kant in gesprek was of u wilt het nummer nogmaals kiezen, wordt het laatst gekozen nummer door de TX-105 onthouden:

1. neem de hoorn op en wacht op de kiestoon
2. druk eenmaal op toets **☎**; het laatst gekozen nummer wordt nu automatisch opnieuw gekozen

De lengte van dit geheugen bedraagt 32 cijfers.

DOORSCHAKELEN en NETWERK/COMFORTDIENSTEN:

Gebruik de **R**-toets om op sommige (huis- of kantoor-) centrales gesprekken door te verbinden of om (toekomstige) netwerk- of COMFORT diensten aan te roepen. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw huis- of kantoorcentrale of de netwerkbeheerder.

De verbrekingstijd van deze "R/FLASH" functie bedraagt 100mS.

TELEDIENSTEN:

De toetsen * (sterretje) en # (hekje) zijn functietoetsen bij diverse telediensten (teleshoppen, telebankieren, etc) en informatienummers. Ook kunnen deze toetsen nodig zijn bij het uitvoeren van diverse functies bij huis- of kantoorcentrales of andere telecom-

municatie apparaten. Raadpleeg hiervoor de betreffende gebruiksaanwijzing of dienst.

RUGGESPRAAK:

Druk toets **☎** om de microfoon tijdelijk uit te schakelen. Laat deze toets los om het gesprek voort te zetten.

ONDERHOUD

Plaats de telefoon niet in direct zonlicht of in een vochtige ruimte.

Het kabinet alleen reinigen met een vochtige doek, nooit chemische reinigingsmiddelen gebruiken.

Plaats de TX-105 niet op met cellulose behandelde oppervlakken; de rubberen voetjes kunnen hierop sporen achterlaten.

Onder bepaalde omstandigheden kan het geluid van de TX-105 beïnvloed worden door het elektromagnetische veld van zware elektrische apparaten of radio/TV zenders die zich in de nabijheid van de telefoon bevinden.

Verplaatsing van de telefoon of van het toestel dat de storing veroorzaakt kan in zo'n geval verbetering bieden.

DÉCLARATION DE COMPTABILITÉ DE RÉSEAU

Le PROFOON TX-105 est projeté aux "réseaux téléphoniques publics (analogue, une seule ligne)" des distributeurs de téléphonie et télécommunications, dans l'Europe.

Le câble de raccordement et la fiche téléphonique dépendent du pays ou l'opérateur.

Le PROFOON TX-105 répond aux conditions et équipements essentiels, définiés par la directive européenne 1999/5/EC.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Vous retrouverez la déclaration de conformité sur le website WWW.PROFOON.COM



INSTALLATION

On peut se servir du TX-105 comme poste mural. Percez deux trous dans le mur, l'un 10cm au-dessus de l'autre, et mettez-y les chevilles et les vis, dont les têtes dépassent les trous de quelques millimètres.

Accrochez le téléphone en poussant les échancrures dans le fond de la base sur les vis dans le mur en en poussant le téléphone en bas.

Sous le combiné se trouve une languette. Poussez-la vers le haut de l'appareil, tournez-la de 180° et replacez-la dans l'appareil. Cette languette tient le combiné en cas que vous utilisez le TX-105 comme poste mural.

On peut éventuellement écarter le fil téléphonique à l'aide des anneaux de câble.

Le TX-105 est prêt à l'emploi dès que la fiche téléphonique est mise dans une prise murale.

UTILISATION

RECEVOIR DES APPELS:

On peut régler le volume de la sonnerie à l'aide du commutateur RINGER HI/LO, décrochez et répondez à l'appel. Le voyant sonnerie s'allume aussi à un appel recevant.

EMETTRE DES APPELS:

Décrochez, attendez la tonalité et composez le numéro à l'aide du clavier. Raccrochez à la fin de la conversation.

MÉMOIRE DU DERNIER NUMÉRO:

Si la ligne était occupée ou si vous voulez recomposer le numéro, le TX-105 composera automatiquement le dernier numéro:

1. décrochez et attendez la tonalité
2. appuyez une fois sur la touche **☎**; le dernier numéro se recomposera automatiquement

La capacité de cette mémoire est de 32 chiffres.

PASSER LA COMMUNICATION ET DES SERVICES DE RÉSEAU/DE CONFORT:

Il faut utiliser touche **R** afin de passer la communication (dans certains centraux domestique ou de bureau) ou d'appeler des services de réseau (futurs) ou de confort. A cet effet il faut consulter le mode d'emploi de votre central domestique ou de bureau ou votre fournisseur.

La durée de coupure de la fonction "R/Flash" est de 100mS.

TÉLÉSERVICES:

Les touches * (étoile) et # (clôture) servent comme touches de fonction en cas de certains téléservices (téléshopping, services bancaires etc.) et comme numéros d'information. On peut également se servir de ces touches en exécutant des fonctions différentes aux centraux domestiques ou

de bureau ou aux autres appareils de télécommunication.

MUET:

Si vous appuyez sur la touche **☎**, le microphone de récepteur sera débranché momentanément.

ENTRETIEN

N'exposez pas le téléphone en pleine lumière ou dans un endroit humide.

Il ne faut nettoyer le cabinet que d'un torchon humide et n'utilisez jamais de produits chimiques.

Ne mettez pas le TX-105 sur des surfaces traitées de cellulose; les pieds en caoutchouc peuvent y laisser des traces.

Dans certaines circonstances le son du TX-105 peut être influencé par le champ électromagnétique des appareils lourds et électriques ou par des émetteurs radio/télé se trouvant près du téléphone.

En cas pareil il est à conseiller de déplacer le téléphone ou l'appareil causant l'ennuie.

DECLARATION OF NETWORKCOMPATIBILITY

The Profoon TX-105 is designed for use on the 'public switched telephone networks (analogue single-line)' of telephone- and cable-companies inside the EU.

Each country and/or provider might require a different telephoneplug. The Profoon TX-105 complies with the essential requirements and provisions as described in the European Directive 1999/5/EC.

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is available on the website WWW.PROFOON.COM



INSTALLATION

The TX-105 can be hang on a wall.

1. drill two holes in the wall with a distance of 10cm and insert two screws; let the heads of the screws stick out a few millimeters of the wall
2. remove the handsetholder, rotate it 180° and replace it; this holder will hold the handset when wall mounted.

3. hang the unit on the wall and fixate the telephone wire by means of cable-clips

After the telephoneplug is plugged in a telephone wall-outlet, the TX-105 is ready for use.

HOW TO USE

INCOMING CALL:


Adjust the ringer volume with the ringer switch on the handset. Lift the handset and start the conversation. The ringer-lamp also indicates an incoming call.

OUTGOING CALL:

Lift the handset. Wait for the dial tone and key-in the desired telephone number. Replace the handset when the conversation is over.

REDIAL:

In case the person you were calling was busy or you want to dial the last dialed number again, this number is stored in memory:

1. pick up the handset and wait for the dialtone
2. press the button ; the last dialed number will be redialed

This number can be as long as 32 digits.

CALL TRANSFER AND NETWORK SERVICES:

Use the **R**-key to activate special services from your telephone-company or to transfer a call in case you are connected through a PABX. The FLASH time of this feature is 100mS.

TELESERVICES:

The buttons * and # are functionbuttons, needed for divers telecom-services (teleshopping, telebanking, etc) or to control divers telecom devices (PABX, answering machines, etc). Refer to the concerning manual.

MUTE:

Press **✕** to temporary switch-OFF the handsets microphone; release this button to resume with the conversation.

MAINTENANCE

Do not locate the telephone in direct sunlight or in a moist environment.

Never use chemical cleansers to clean the cabinet, the cabinet may only be cleaned with a moist cloth.

Don't place the TX-105 on furniture with cellulose based coating; the rubber feet will leave stains on the cellulose.

Under certain circumstances the sound of the TX-105 might be influenced by electromagnetic fields of electronic devices like TV, computer or radio transmitters close to the telephone. Relocate the telephone to gain better results in such cases.

ERKLÄRUNG BETREFFEND NETZWERK-VEREINBARKEIT

Das Profoon TX-105 ist entworfen für benutzung an die 'öffentliche geschaltete Fernsprechnetze (analog einfach) von Telefon und Kabelgesellschaften innerhalb der EU.

Pro Land und/oder pro Provider kann es sein, daß ein anderer Typ Anschlußkabel und Stecker benötigt wird.

Das Profoon TX-105 entspricht die notwendige bedingungen der Europäische Richtlinie 1999/5/EC.

ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT

Deklaration der Conformität steht



zur verfügung auf

der web-site WWW.PROFOON.COM

INSTALLATION

Das TX-105 kann an einer Wand hängend betrieben werden.

1. Bohren Sie übereinander in einem Abstand von 10cm zwei Löcher in die Wand. Befestigen Sie in den Bohrungen zwei Dübel und Schrauben. Die Köpfe der Schrauben lassen Sie ein paar Millimeter hervorstehen.

2. Befestigen Sie das Telefon, indem Sie die Aussparungen im Geräteboden über die Schraubenköpfe schieben und das Telefon nach unten zu ziehen.
3. Unter dem Hörer befindet sich eine Haltenase. Ziehen Sie diese heraus, drehen sie um 180° und lassen Sie die Haltenase in das Gerät zurückrutschen. Diese Haltenase verhindert das Herunterfallen des Hörers, wenn Sie das Telefon als Wandgerät benutzen.

Die Telefonanschlußstecker stecken Sie in die TAE-Steckdose Ihres Hauptanschlusses.

GEBRAUCH

EINGEHENDE ANRUF:


Die Klingellautstärke ist mittels die Schalter RINGER HI/LO einstellbar. Heben Sie den Hörer ab und beginnen das Gespräch. Ein eingehender Anruf wird optisch durch das Aufleuchten der Indikator-LED angezeigt.

ABGEHENDE ANRUF:

Heben Sie den Hörer ab und warten bis der Wählton ertönt. Geben Sie die gewünschte Rufnummer an der Tastatur ein.

WAHLWIEDERHOLUNG:

Die zuletzt gewählte Rufnummer wird automatisch gespeichert.

1. Heben Sie den Hörer ab und warten bis der Wählton ertönt.
2. Drücken Sie die Taste , die zuletzt gewählte Rufnummer wird automatisch nochmal gewählt.

Die Speicherkapazität beträgt 32 Ziffern.

WEITERLEITEN UND NETZWERK-KOMFORT-DIENSTE:

Wenn Ihr Telefon an einer Haus- oder Bürozentrale angeschlossen ist, können Sie mittels **R**-taste Gespräche weiterleiten (abhängig von der jeweiligen Telefonanlage). Auch für die Nutzung von (zukünftigen) Netzwerk- oder Komfort-Diensten ist die **R**-Taste von Bedeutung.


Die Unterbrechungszeit dieser

FLASH-Function beträgt 100 mS.

TELEDIENSTEN:

Die Tasten * und # sind Funktionstasten, die Sie bei der Nutzung von Telediensten (Teleshopping, Telebanking u.s.w.) und Informationsrufnummern benötigen. Diese Tasten können auch bei der Betätigung verschiedener Funktionen von Haus- oder Bürozentralen sowie anderer Telekommunikationsgeräte nützlich sein.

STUMMSCHALTUNG:

Drücken Sie die -Taste um die Mikrophon aus zu schalten. Diese Taste loslassen um die Mikrophon wieder ein zu schalten.

WARTUNG

Setzen Sie das Telefon nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie nie chemische Reinigungsmittel.

Stellen Sie das TX-105 nicht auf mit Zellulose behandelte Oberflächen. Die Gummifüße könnten hierauf Spuren hinterlassen.

Die Klanqualität des TX-105 kann durch magnetische Felder, verursacht durch große elektrische Geräte, Radio- und Fernsendeder, die sich in der Nähe des Telefons befinden, negativ beeinflußt werden. Ein Standortwechsel des Telefons oder des Gerätes, daß die Störung verursacht, kann in so einem Fall eine Verbesserung bringen.

DECLARACIÓN DE COMPATIBILIDAD CON REDES

Profoon TX-105 ha sido diseñado para ser usado conectado a redes de teléfono públicas (líneas analógicas sencillas) de compañías telefónicas y de cable dentro de EU.

Es posible que cada país y/o proveedor necesiten un modelo de clavija diferente para conectar el teléfono a la red.

Profoon TX-105 cumple con todos los requisitos y provisiones esenciales descritas en la directiva europea 1999/5/EC.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad está disponible en la web www.profoon.com



INSTALACIÓN

Los TX-105 se pueden colocar colgados en la pared.

1. Taladrar dos agujeros en la pared a una distancia de 10 cm. y insertar dos tornillos; dejando que las dos cabezas sobresalgan unos milímetros de la pared

2. Quitar la pieza para sostener el microteléfono, girarla 180° y colocarla de nuevo; esta pieza sostendrá el microteléfono cuando se coloque montado a la pared.
3. Colocar la unidad a la pared y fijar los cables del teléfono mediante grapas.

Los TX-105 estarán listos para su uso una vez se haya conectado la clavija del teléfono a una toma de la red en la pared.

INSTRUCCIONES PARA SU USO

LLAMADA ENTRANTE:

Ajustar el volumen del timbre mediante el control que hay en el microteléfono. Levantar el microteléfono y empezar la conversación. La luz-timbre también indica una llamada entrante.


LLAMADA SALIENTE:

Levantar el microteléfono. Esperar hasta oír el tono de línea y marcar el número de teléfono deseado. Colgar el microteléfono cuando la conversación haya terminado.

RELLAMADA:

En caso de que la persona que usted lame esté ocupada o si usted quiere volver a marcar el último número marcado, este número se guarda en

MEMORIA:

1. Coger el microteléfono y esperar hasta oír el tono.
2. Apretar el botón  y el teléfono le marcará el último número marcado.

Este número puede tener un total de 32 dígitos.


TRANSFERENCIA DE LLAMADAS Y SERVICIOS DE LA RED:

Usar la tecla **R** para activar servicios especiales de su compañía telefónica o para transferir una llamada en caso de que usted esté conectado a través de un PABX. El tiempo de transferencia para esta prestación es de 100mS.

TELESERVICIOS:

Los botones “*” y “#” son de función; necesarios en varios servicios de telefonía (tele-tienda, tele-banco, etc.) o para controlar otros dispositivos de telefonía (PABX, máquinas contestadoras, etc.). Para más información consulten el manual apropiado.

SILENCIADOR / MUTE:

Apretar  para desconectar temporalmente el micrófono del microteléfono; volver a apretarlo para continuar la conversación.

MANTENIMIENTO

No colocar el teléfono bajo luz solar directa o en un ambiente húmedo.

No usar limpiadores químicos para limpiar el aparato, éste sólo se puede limpiar con una tela húmeda.

No poner el TX-105 sobre muebles que tengan un acabado con una base de celulosa; los topes de caucho del teléfono dejarán manchas en la celulosa.

Bajo ciertas circunstancias el sonido de los TX-105 puede quedar afectado por campos electromagnéticos de dispositivos electrónicos tales como televisores, ordenadores o aparatos de radio que se hallen cerca del teléfono. En tales casos, colocar el teléfono en otro lugar para obtener mejores resultados.

GARANTIEBEWIJS / BON DE GARANTIE

Naam / nom:

Adres / adresse:

Postcode / code postal:

Plaats / domicile:

Telefoon / Téléphone:

Bewaar hier uw kassa
of aankoopbon

Attachez ici votre bon
de caisse ou d'achat

Op de Profoon TX-105 heeft u een garantie van 12 MAANDEN na aankoopdatum. Wij garanderen gedurende die periode de kosteloze herstelling van defecten ontstaan door materiaal- en constructiefouten. Een en ander ter uiteindelijke beoordeling van de importeur.

HOE TE HANDELEN:

Bemerkt u een defect, raadpleeg dan eerst de gebruiksaanwijzing. Geeft deze hieromtrent geen uitsluitel, raadpleeg dan uw dealer met een duidelijke klachtomschrijving. Deze zal het apparaat tezamen met dit garantiebewijs en de gedateerde aankoopbon innemen en voor spoedige reparatie, resp. franco verzending naar de importeur zorgdragen.

DE GARANTIE VERVALT:

Bij ondeskundig gebruik, foutieve aansluiting, gebruik van niet originele onderdelen of toebehoren, verwaarlozing en bij defecten ontstaan door vuur, overstroming, blikseminslag en natuurrampen. Bij onbevoegde wijzigingen en/of reparaties door derden. Bij onjuist transport van het apparaat zonder geschikte verpakking en indien het apparaat niet vergezeld is van dit garantiebewijs en de aankoopbon. Aansluitsnoeren en stekkers vallen niet onder de garantie.

Iedere verdere aansprakelijkheid, met name voor eventuele gevolgschade, is uitgesloten.

Vous avez une garantie de 12 mois après la date d'achat sur le Profoon TX-105. Pendant cette période nous vous garantissons la réparation sans frais des défauts dus aux fautes de matériaux et de construction. Il vous faut consulter votre importateur à ce sujet.

COMMENT AGIR:

Si vous constatez un défaut, il faut consulter d'abord le mode d'emploi. Si celui-ci ne vous donne pas d'explication, il faut consulter votre fournisseur en lui expliquant clairement le défaut. Celui-ci prendra l'appareil, la carte de garantie et le bon d'achat daté et prendra soin d'un réparation rapide, respectivement d'un envoi à l'importateur.

LA GARANTIE ECHOIT:

En cas d'une utilisation ignorante, d'un branchement fautif, d'une utilisation des pièces ou accessoires pas originaux et en cas des défauts dus à un incendie, à une inondation, à un coup de foudre et à des cataclysmes. En cas de modifications incompetentes et/ou de réparations par tiers. En cas d'un transport de l'appareil sans emballage propre. En cas où l'appareil n'a pas été accompagné de cette carte de garantie et du bon d'achat. Les fils de branchement et les fiches ne sont pas compris à la garantie. Toute autre responsabilité notamment pour des dégâts éventuels de suite a été excluse.